

- (NL) Montagehandleiding
- (D) Montageanleitung
- (GB) Fitting instruction
- (F) Instruction de montage
- (E) Instrucciones de montaje
- (DK) Montagevejledning
- (N) Monteringsveiledning
- (S) Monteringshandledning
- (FIN) Asennusohje
- (I) Istruzioni di montaggio
- (CZ) Návod k montáži
- (PL) Instrukcja montażu
- (H) Szerelési utasítás

Typenr.: 029071

Partnr.: 035914 +

029154
029164
029174
029184

e4*79/488*2007/15*0097*01

HONDA Insight



60 kg

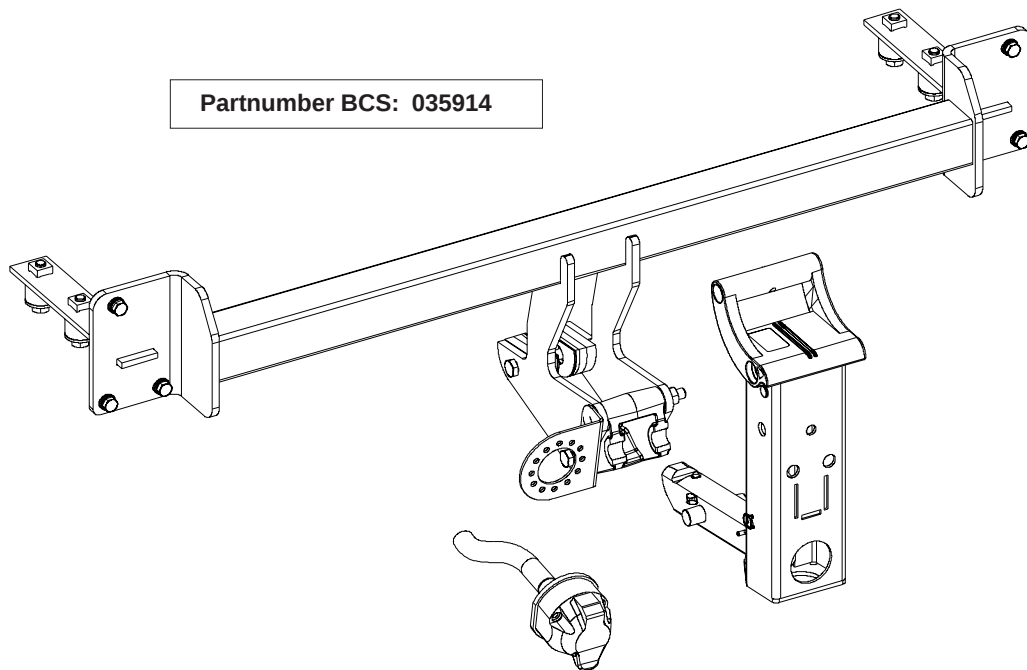
- (NL) Alleen te gebruiken als fietsendrager. Het is niet toegestaan om deze constructie voor andere doeleinden te gebruiken.
- (D) Nur als Fahrradträger zu benutzen. Es ist nicht erlaubt diese Konstruktion für andere Zwecke zu verwenden.
- (GB) Use only as bicycle carrier. It is not allowed to use this construction for any other purposes.
- (F) Utiliser seulement comme support de bicyclette. Il n'est pas permis d'utiliser cette construction à d'autre fins.



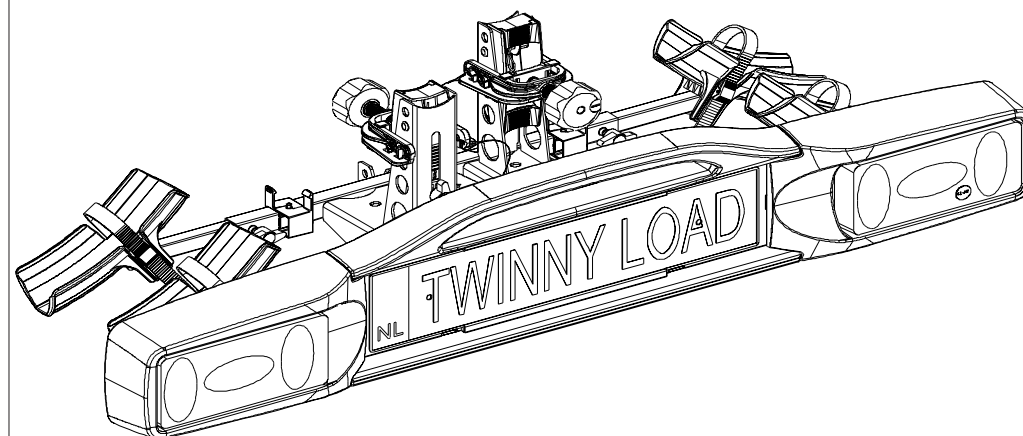
(c) BOSAL Plant 34

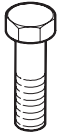
Date: 06-11-2009
Rev. nr. 02

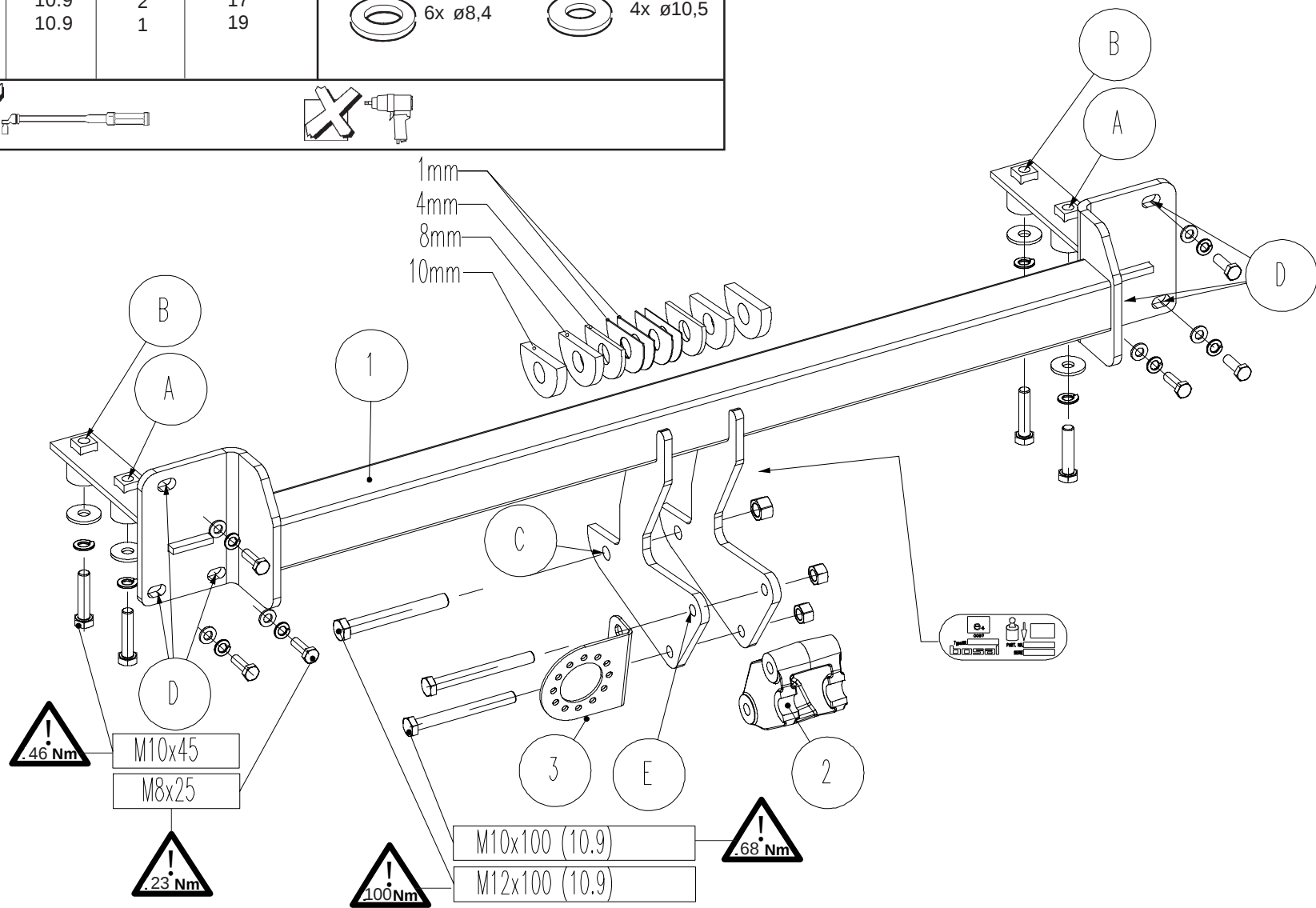
Partnumber BCS: 035914

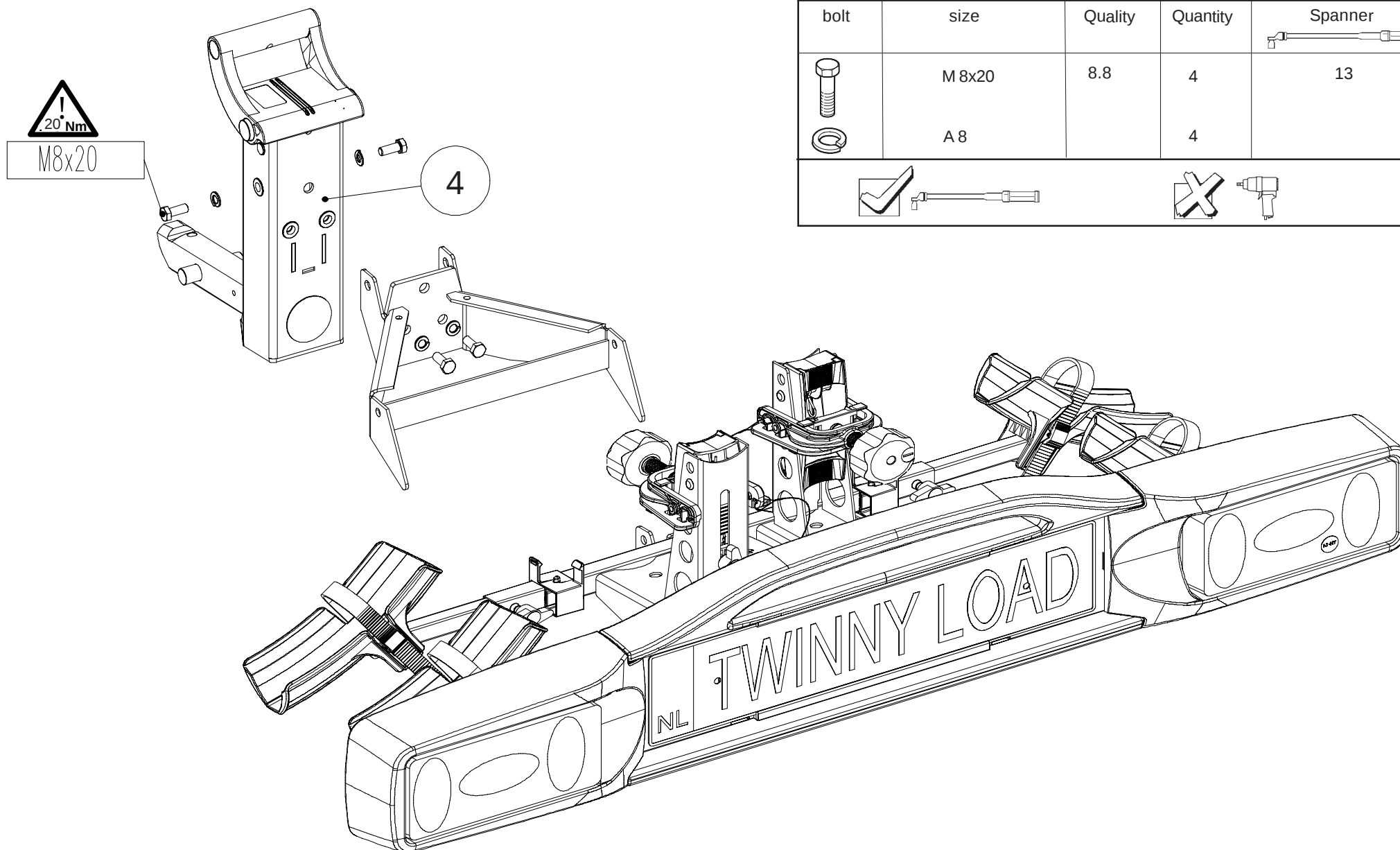


Partnumber BTL: 029154
029164
029174
029184



Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Matériel de fixation joint Piezas incluidas					Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter Mukana tulevat osat					Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Dostarczone części wymienn Általunk biztosított alkatrészek				
bolt	size	Quality	Quantity	Spanner										
	M 8x25	8.8	6	13										
	M10x45	8.8	4	17										
	M10x100	10.9	2	17										
	M12x100	10.9	1	19										
 					 									





(NL) Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscontrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

(D) Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

(GB) National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

(F) Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

(E) Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

(DK) De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

(N) Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettsligelovboken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vekt-kontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

(S) Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art.185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna moment-angivelser).

(FIN) Asennuksissa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus- ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoissa, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta tai vääränlaisesta käytöstä (artikla 185 kohta 2, N.B.W).

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö käsitellään vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen osien kiristys on jälkitarkistettava.

(I) Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso. In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

(CZ) Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplnků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

(PL) Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownikowi (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru. Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

(NL) **Alleen te gebruiken als fietsendrager. Het is niet toegestaan om deze constructie voor andere doeleinden te gebruiken.**

035914 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de steunhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Maak de connector van het mistachterlicht los.
3. Demonteer de bumper:
Maak aan de onderzijde van de bumper 5 drukkertjes en 2 schroeven los.
Demonteer in beide wielkasten 3 schroeven.
Demonteer aan de achterzijde van de bumper 4 schroeven.
Verwijder de bumper.
4. Verwijder aan de rechterzijde, t.p.v. bevestigingspunt "A", de drukker van de afschermkap. De drukker komt te vervallen.
5. Demonteer de binnenbumper (6 bouten). De binnenbumper komt te vervallen.
6. Maak in het achterbord, aan de linker- en rechterzijde tussen de bevestigingspunten "D", een uitsparing volgens het gemarkeerde deel.
7. Boor de gaten t.p.v. bevestigingspunten "A" op naar ø13.
8. Monteer de meegeleverde kabelset.
9. Monteer dwarsbalk "1":
- t.p.v. de gaten "A" en "B" m.b.v. 4 bouten M10x45, incl. carrosserie- en veerringen
- t.p.v. de gat "C" m.b.v. 1 bout M12x100(10.9), incl. vulringen (zie detail op pagina 2) en stoverborgmoer
- t.p.v. de gaten "D" m.b.v. 6 bouten M8x25, incl. sluit- en veerringen
10. Zet de steunhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 2.
11. Herplaats de onder punten 2 t/m 3 verwijderde onderdelen.
12. Monteer support "2" incl. stekkerdoosplaat "3" (gat "E") met 2 bouten M10x100(10.9) en stoverborgmoeren. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 2.
13. Monteer interface "4" aan het fietsenrek volgens pagina 3.
Raadpleeg de meegeleverde gebruikershandleidingen voor het gebruik van dit product.

- Ⓓ **Nur als Fahrradträger zu benutzen. Es ist nicht erlaubt diese Konstruktion für andere Zwecke zu verwenden.**

035914 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Haltestange auspacken und den Inhalt mit Hilfe des Teilverzeichnisses prüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Kontaktleisten der Nebelscheinwerfer lösen.
3. Den Stoßfänger demontieren:
An der Unterseite des Stoßfängers 5 Drückknöpfe und 2 Schrauben lösen.
3 Schrauben in beiden Radschutzkästen entfernen.
Auf der Hinterseite des Stoßfängers 4 Schrauben demontieren.
Den Stoßfänger entfernen.
4. An der rechten Seite, an dem Befestigungspunkt "A", den Druckknopf der Schirmhaube lösen (der Druckknopf wird nicht mehr benötigt).
5. Den Innenstoßfänger demontieren (6 Schrauben). Der Innenstoßfänger wird nicht mehr benötigt.
6. An der linken und rechten Seite, zwischen den Befestigungspunkten „D“, einen Ausschnitt im Abschlußblech gemäß dem markierten Teil vornehmen.
7. Die Löcher an den Befestigungspunkten "A" auf $\varnothing 13$ bohren.
8. Den mitgelieferten Elektrosatz montieren.
9. Den Querträger „1“ montieren:
 - mit 4 Schrauben M10x45, Karoseriescheiben und Federringen an den Löchern „A“ und „B“
 - mit 1 Schraube M12x100(10.9), Füllscheiben (siehe Detail Seite 2) und selbstsichernde Mutter am Loch „C“
 - mit 6 Schrauben M8x25, Unterlegscheiben und Federringen an den Löchern „D“
10. Die Haltestange festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 2.
11. Alle in Punkt 2 und 3 entfernten Teile wieder montieren.
12. Gehäuse "2" und Steckdosenhalteplatte "3" (Loch "E") mit 2 Schrauben M10x100(10.9) und selbstsichernden Muttern montieren. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 2.
13. Den Adapter „4“ entsprechend Seite 3 an den Fahrradhalter montieren.
Die Nutzung des Produktes ist dem beiliegenden Benutzerhandbuch zu entnehmen.

- Ⓔ **Use only as bicycle carrier. It is not allowed to use this construction for any other purposes.**

035914 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the support bar and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Loosen the connector of the fog light
3. Dismount the bumper:
Loosen 5 push buttons and 2 screws at the lower side of the bumper.
Dismount 3 screws in both wheel arches.
Dismount 4 screws at the rear side of the bumper.
Remove the bumper.
4. Remove at the RH side, at the fitting point "A", the push button from the protection cap (the push button will no longer be used).
5. Dismount the inside bumper (6 bolts). The inside bumper will no longer be used.
6. Make at the LH and RH side, between the fitting points "D", a recess in the rear panel according to the marked part.
7. Drill the holes at the fitting points "A" to $\varnothing 13$.
8. Mount the provided wiringkit.
9. Mount crossbar "1":
 - at the holes "A" and "B" using 4 M10x45 bolts, including large washers and spring washers
 - at hole "C" using 1 M12x100(10.9) bolt, including spacers (see detail on page 2) and lock nut
 - at the holes "D" using 6 M8x25 bolts, including plain washers and spring washers
10. Attach the support bar. Use the tightening tolerances as shown on page 2.
11. Replace all removed parts mentioned in point 2 and 3.
12. Mount support "2" and socketplate "3" (hole "E") using 2 M10x100(10.9) bolts and lock nuts.
Use the tightening tolerances as shown on page 2.
13. Mount interface "4" at the bicycle carrier according page 3.
Consult the enclosed user manuals for the use of this product.

(F) Utiliser seulement comme support de bicyclette. Il n'est pas permis d'utiliser cette construction à d'autre fins.

035914 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Déballez la barre de support et vérifiez son contenu en la comparant avec la nomenclature des pièces.
Si nécessaire, enlever le mastic de protection autour des points de fixation du coffre et des longerons du châssis.
2. Défaire le connecteur du feu anti-brouillard.
3. Démonter le pare-chocs:
Défaire 5 boutons poussoirs et 2 vis en dessous du pare-chocs.
Démonter 3 vis dans les logements de roue.
Démonter 4 vis à l'arrière du pare-chocs.
Enlever le pare-chocs.
4. Défaire au côté droit, au niveau du trou "A", le poussoir du capot de protection.
Le poussoir ne sera pas remonté.
5. Démonter le pare-chocs intérieur (6 boulons). Le pare-chocs intérieur ne sera pas remonté.
6. Faire une découpe suivant la partie marquée, aux côtés gauche et droite entre les points de fixation "D", dans le panneau arrière.
7. Repercer les trous, au niveau des points de fixation "A", au $\varnothing 13$.
8. Monter le faisceau fourni.
9. Monter la traverse "1" :
 - au niveau des trous "A" et "B" à l'aide des 4 boulons M10x45, des rondelles de carrosserie et des rondelles grower
 - au niveau du trou "C" à l'aide d'un boulon M12x100(10,9), des entretoises (voir le détail à la page 2) et d'un écrou frein
 - au niveau des trous "D" à l'aide des 6 boulons M8x25, des rondelles plates et des rondelles grower
10. Fixer la barre de support. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 2.
11. Remonter toutes les parties enlevées aux points 2 et 3.
12. Monter le support "2" et le support de prise "3" (trou "E") à l'aide des 2 boulons M10x100(10,9) et des écrous freins. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 2.
13. Monter l'interface "4" sur le porte vélo selon page 3.
Consulter les instructions pour utilisateurs concernant l'utilisation de ce produit.

(E) Sólo se debe utilizar como portaequipaje para transportar bicicleta. Este aparato no se debe utilizar para otro fin.

035914 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Desempaque la palanca de soporte y verifique su contenido comparándolo con la lista de accesorios.
Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Afloje la conexión de la lámpara para la niebla.
3. Desmonte el parachoques:
Afloje los 5 botones de presión y los 2 tornillos en la parte inferior del parachoques.
Desmonte los 3 tornillos en ambos pasos de las ruedas.
Desmonte los 4 tornillos en la parte superior del parachoques.
Quite el parachoques.
4. Quite el botón de presión del tapón protector en el punto de fijación "A" de la parte derecha (al botón de presión ya no lo vamos necesitar más).
5. Desmonte el parachoques interior (6 tornillos). Al parachoques interior ya no lo vamos a necesitar más.
6. Recorte la pared posterior entre los puntos de fijación "D" en la parte izquierda y derecha, de acuerdo a la parte señalada.
7. Taladre los huecos a diámetro $\varnothing 13$ en los puntos de fijación "A".
8. Monte el juego de instalación de alambres eléctricos.
9. Monte el cuerpo del gancho de remolque "1":
 - a los huecos "A" y "B" utilizando 4 tornillos M10x45, incluyendo las arandelas grandes y las arandelas de fijación.
 - al hueco "C" utilizando 1 tornillo M12x100 (10,9), incluyendo los separadores (ver el dibujo en la página 2.) y la contratuerca de seguridad también.
 - a los huecos "D" utilizando 6 tornillos M8x25, incluyendo las arandelas planas y las arandelas de fijación también
10. Fijar la palanca de soporte. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 2.
11. Restituya todos los accesorios que quitó en los puntos 2 y 3.
12. Monte el soporte "2" y la lámina de soporte del enchufe "3" al hueco "E" utilizando 2 tornillos M10x100 (10,9) y contratuerca de seguridad. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 2.
13. Monte la unidad de ajuste "4" al portabicicletas según muestra la página 3.
Consulte sobre el uso de este producto en el manual de usuario adjunto.

(DK) Må kun benyttes som cykelholder. Denne konstruktion må ikke bruges til andre formål.

035914 MONTERINGSVEJLEDNING

1. Fjern emballagen og kontroller indholdet vha. skylisten.
Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Løsn forbindelsen til tågelygten.
3. Afmonter kofangeren:
Løsn 5 trykknapper og 2 skruer på kofangerens underside.
Afmonter 3 skruer i begge hjulkasser.
Afmonter 4 skruer på kofangerens bagside.
Tag kofangeren af.
4. Fjern trykknappen fra proppen ved fastgørelsespunkt "A" på højre side (trykknappen bliver overflødig).
5. Afmonter inderkofangeren (6 bolte). Der bliver ikke brug for inderkofangeren fremover.
6. Lav en udskæring i bagpanelet mellem fastgørelsespunkterne "D" i venstre og højre side ifølge markeringen.
7. Bor hullerne op til $\varnothing 13$ ved fastgørelsespunkterne "A".
8. Monter det medfølgende ledningssæt.
9. Monter tværvange "1":
 - ved hullerne "A" og "B" vha. 4 bolte M10x45, inkl. karosseriskiver og fjederskiver
 - ved hul "C" vha. 1 bolt M12x100 (10,9), inkl. udfyldningsstrimlerne (se detailtegning på side 2) og låsemøtrik
 - ved hullerne "D" vha. 6 bolte M8x25, inkl. planskiver og fjederskiver
10. Monter tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 2.
11. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet i punkterne 2 og 3.
12. Monter beslag "2" og stikdåseplade "3" ved hul "E" vha. 2 bolte M10x100 (10,9) og låsemøtrikker. Følg tilspændingsmomenterne på side 2.
13. Monter interface "4" til cykelholderen, som vist på side 3.
Følg leverandørens medfølgende brugsanvisning om brug af produktet.

(N) Bruk bare som sykkelholder. Dette utstyret kan ikke anvendes for andre formål.

035914 MONTERINGSVEILEDNING

1. Pakk ut støtteskinne og sjekk innholdet i henhold til den vedlagte listen.
Fjern eventuelt kitt som måtte finnes på festepunktene.
2. Løsne på tåkelampens kontakter.
3. Demonter støtfangeren:
Løsne på de 5 knappene og 2 boltene på undersiden av støtfangeren.
Demonter de 3 boltene på begge hjulkasser.
Demonter de 4 boltene på undersiden av støtfangeren.
Fjern støtfangeren.
4. Fjern knappen fra dekslet ved festepunktet „A” på høyre siden (knappen trenger du ikke lenger).
5. Demonter støtfangerinnlegget (6 bolter). Støtfangerinnlegget trenger du ikke lenger.
6. Lag en utsparring på bakveggen mellom festepunktene „D” både på den venstre og høyre siden i henhold til den markerte delen.
7. Bor hull med $\varnothing 13$ ved festepunktene „A”.
8. Monter det vedlagte ledningssettet.
9. Monter tilhengerfestet „1”:
 - ved hullene „A” og „B” ved hjelp av 4 stykker M10x45 bolter, samt store tetningsskiver og sprengskiver
 - ved hull „C” ved hjelp av 1 stykke M12x100 (10,9) bolt, samt avstandsholdere (se bildet på side 2) og låsemutteren
 - ved hullene „D” ved hjelp av 6 stykker M8x25 bolter, samt flate tetningsskiver og sprengskiver.
10. Monter tvjerrbjelken. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 2.
11. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 2 og 3 tilbake på plass.
12. Monter braketten „2” og kontaktholderen „3” ved hullen „E” ved hjelp av 2 stykker M10x100 (10,9) bolter og låsemuttere. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 2.
13. Monter mellomstykket „4” ved sykkelholderen i henhold til side 3.
Vennligst les den vedlagte brukerveiledningen.

- S** *Får endast användas som cykelhållare. Det är inte tillåtet att använda konstruktionen till något annat.*

035914 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp den bärande stången, sedan kontrollera innehållet, enligt listan av beståndsdelarna. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Lossa kopplingen av dimlampan.
3. Montera av stötfångaren:
Lossa dom 5 tryckknapparna, samt dom 2 skruvarna, som finns vid den undre delen av stötfångaren.
Montera av dom 3 skruvarna, som finns vid båda hjulbågarna.
Montera av dom 4 skruvarna, som finns vid den bakre delen av stötfångaren.
Ta bort stötfångaren.
4. Ta bort tryckknappen, från skyddshuven, som finns vid monteringspunkten „A”, på den högra sidan (tryckknappen kommer ej att användas mer).
5. Montera av inlägget av stötfångaren (6 skruvarna). Inlägget av stötfångaren kommer ej att användas mer.
6. Göra en inristning på bakväggen, mellan monteringspunkterna „D”, på den högra och vänstra sidan, enligt det markerade stället.
7. Borra genom borrhålen, med hjälp av bormaskinen med $\varnothing 13$ mm diameter, vid monteringspunkterna „A”.
8. Montera den bifogade ledningsuppsättningen.
9. Montera kroppen av dragkroken „1”:
- vid borrhålen „A” och „B”, med hjälp av dom 4 skruvarna M10x45, inklusive dom stora brickorna, och dom fjädrande brickorna också
- vid borrhålet „C”, med hjälp av en skruva M12x100 (10,9), inklusive avstånds-behållarna (se teckningen på sidan 2.), samt säkerhetsmuttern också
- vid borrhålen „D”, med hjälp av dom 6 skruvarna M8x25, inklusive dom platta brickorna, och dom fjädrande brickorna också
10. Montera upp den bärande stången. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 2.
11. Placera tillbaka samtliga beståndsdelar, som röjades undan vid raderna 2 och 3.
12. Montera vinkeljärnet „2”, samt skivan „3”, som behåller avläggaren, vid borrhålet „E”, med hjälp av dom 2 skruvarna M10x100 (10,9), samt säkerhetsmuttrarna. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 2.
13. Montera upp anpassningsenheten „4”, vid behållaren av cykeln, enligt sidan 3.
Efterforska användningen av produkten, i den bifogade användarmanualen.

- FIN** *Käytä vain polkupyörätelineenä. Telineettä ei saa käyttää muihin tarkoituksiin.*

035914 ASENNUSOHJEET

1. Avaa pakkaus ja varmista listasta, että kaikki tarvittavat osat löytyvät. Poista alustansuojaus jos tarpeellista.
2. Irrota sumuvalon pistoke.
3. Irrota puskuri seuraavasti:
- Irrota viisi painonappia ja kaksi ruuvia puskurin alaosasta.
- Irrota kolme ruuvia molemmilta pyöränkaarilta.
- Irrota neljä ruuvia puskurin takaosasta.
- Irrota puskuri.
4. Poista suojatulppa oikean puoleisen kiinnityspisteen “A” kohdalta (tulppaa ei enää tarvita).
5. Irrota sisäpuskuri (kuusi ruuvia). Sisäpuskuria ei enää tarvita.
6. Tee leikkaus takaseinään kiinnityspisteiden “D” väliin vasemmalle ja oikealle puolelle tarvittaville kohdin.
7. Poraa reiät 13 mm halkaisijalle kiinnityspisteestä “A”.
8. Asenna sähkösarja.
9. Asenna vetokoukku “1”:
- Reikiin “A” ja “B” 4 kpl M10x45 pultteja ja aluslevyjä.
- Reikiin “C” 1 kpl M12x100 pultti (lujuusluokka 10.9), välipidike ja aluslevyt.
- Reikiin “D” 6 kpl M8x25 pultteja ja aluslevyjä.
10. Asenna pidiketanko. Käytä sivulla 2 ilmoitettuja kiristysmomentteja.
11. Asenna kaikki kohdissa 2, 3 ja 4 irrotetut osat takaisin paikoilleen.
12. Asenna pidike “2” ja pistokelevy “3” reikään “E” käyttäen 2 kpl M10x100 (lujuusluokka 10.9) pultteja ja muttereita. Käytä sivulla 2 ilmoitettua kiristysmomenttia.
13. Asenna sovitusyksikkö “4” polkupyörän pidikkeeseen sivun kolme ohjeen mukaisesti.
Tutustu tuotteen käyttöön lähemmin käyttöohjekirjasta.

① **Usare solo con portabici. Non è permesso utilizzare questo dispositivo per altri scopi.**

035914 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire la confezione e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti
Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Staccare i connettori delle luci fendinebbia
3. Smontare il paraurti:
Togliere 5 bottoni a pressione e 2 viti nel lato inferiore del paraurti.
Smontare 3 viti in entrambi i parafrangenti.
Smontare 4 viti nel lato posteriore del paraurti.
Togliere il paraurti.
4. Sul lato destro, nel punto di fissaggio "A", togliere il bottone a pressione dalla protezione (il bottone a pressione non sarà più riutilizzato).
5. Smontare il paraurti interno (6 bulloni). Il paraurti interno non sarà più riutilizzato.
6. Sul lato sinistro e destro, tra i punti di fissaggio "D", effettuare un taglio nel pannello posteriore seguendo la parte marcata.
7. Montare il cablaggio elettrico fornito.
8. Forare nei punti di fissaggio "A" a $\varnothing 13$.
9. Montare la traversa "1":
 - ai fori "A" e "B" con 4 bulloni M10x45, rondelle larghe e rondelle elastiche
 - al foro "C" con 1 bullone M12x100(10.9), inclusi i distanzieri (vedi disegno a pag. 2) ed il dado autobloccante
 - ai fori "D" con 6 bulloni M8x25, rondelle piane e rondelle elastiche.
10. Montare la barra di supporto. Serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 2.
11. Rimontare tutti i pezzi precedentemente smontati nei punti 2 e 3.
12. Montare il supporto "2" ed il portapresa "3" al foro "E" 2 bulloni M10x100(10.9) e dadi autobloccanti. Serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 2.
13. Montare l'interfaccia "4" al portabici come indicato a pagina 3.
Per l'uso di questo prodotto consultare il manuale d'uso allegato.

② **Používejte pouze k přepravě jízdních kol. Tuto konstrukci nelze používat pro jiné účely**

035914 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Vybalte nosič kol a zkontrolujte obsah balení, podle položek uvedených v seznamu dílů.
Pokud je to nezbytné, odstraňte ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Uvolněte připojení mlhových světel.
3. Odmontujte nárazník:
Uvolněte 5 tlačítek a 2 šrouby na spodku nárazníku.
Odmontujte 3 šrouby na obou podběžích.
Odmontujte 4 šrouby na zadní straně nárazníku.
Odstraňte nárazník.
4. Odstraňte ucpávku z ochranné čepičky u fixačního bodu „A“ na pravé straně (ucpávku už v budoucnu nebudete potřebovat).
5. Odmontujte nárazníkovou vložku (6 šroubů). Nárazníkovou vložku už v budoucnu nebudete potřebovat.
6. Udělejte zářez na zadní stěně mezi fixačními body „D“ na levé i pravé straně, podle označené části.
7. Vyvrtejte otvory u fixačních bodů „A“ na ř. 13.
8. Namontujte dodanou sadu elektroinstalace.
9. Namontujte těleso tažného rámu „1“:
 - k otvorům „A“ a „B“, použijte k tomu 4 šrouby M10x45, karosářské a pružné podložky
 - k otvoru „C“, použijte k tomu 1 šroub M12x100 (10.9), distanční kroužky (viz. Obr. na straně 2) a pojistnou matici.
 - k otvorům „D“ použijte k tomu 6 šroubů M8x25, karosářské a pružné podložky
10. Připojte tyč nosiče. Použijte kroutící momenty uvedené na straně 2.
11. Dejte zpět všechny součástky odstraněné v bodech číslo 2 a 3.
12. Namontujte držák „2“ a desku držící elektrickou zásuvku „3“ k otvoru s označením „E“, použijte k tomu 2 šrouby o rozměru M10x100 (10.9) a šroubové matice. Použijte kroutící momenty uvedené na straně 2.
13. Namontujte přípojnou jednotku „4“ k držáku kola v souladu se str. 3.
Přečtěte si pokyny pro použití tohoto produktu v přiložené příručce.

PL Należy używać tylko jako bagażnik na rowery. Ta konstrukcja nie może być używana do innych celów.

035914 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować drążek mocujący i porównać zawartość zestawu z listą akcesoriów. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy poluzować łączę lampy przeciwmgielnej.
3. Należy zdemontować zderzak:
Poluzować 5 przycisków i 2 śruby na spodzie zderzaka.
Zdemontować 3 śruby na obu nadkolach.
Zdemontować 4 śruby z tyłu zderzaka.
Zdjąć zderzak.
4. Należy usunąć przycisk z kapturka ochronnego przy punktach mocowania „A” z prawej strony (przycisk nie będzie już potrzebny).
5. Należy zdemontować wkładkę zderzaka (6 śrub). Wkładka nie będzie już potrzebna.
6. Na tylnej ścianie należy wykonać wycięcie pomiędzy punktami mocowania „D” z lewej i prawej strony według oznaczenia.
7. Otwory przy punktach mocowania „A” należy rozwiąć do średnicy $\varnothing 13$.
8. Należy zamontować załączony zestaw przewodów.
9. Należy zamontować blok haka holowniczego nr „1”:
- do otworów „A” i „B” za pomocą śrub M10x45, wraz z podkładkami stosowanymi do drewna i podkładkami sprężystymi
- do otworu „C” za pomocą śruby M12x100 (10,9), wraz z elementami dystansowymi (zobacz rysunek na stronie nr 2.) i nakrętkami zabezpieczającymi.
- do otworów „D” za pomocą 6 śrub M8x25, wraz z podkładkami płaskimi i podkładkami sprężystymi
10. Należy zamontować drążek mocujący. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 2.
11. Należy z powrotem zamontować części wymienione w punkcie 2 i 3.
12. Wspornik nr „2” i płytę z gniazdem wtykowym nr „3” zamontować do otworu „E” za pomocą 2 śrub smozabezpieczających M10x100 (10,9) i nakrętek. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 2.
13. Element mocujący nr „4” należy zamontować do bagażnika rowerowego w sposób pokazany na stronie nr 3.
Należy zapoznać się ze sposobem użycia produktu w załączonej instrukcji obsługi.

H Csak kerékpárszállító csomagtartóként használja. Ez a szerkezet nem használható egyéb célokra.

035914 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Csomagolja ki a tartórudat és ellenőrizze a tartalmát az alkatrészjegyzékkel összevetve. Szükség esetén távolítsa el az alsó tömítést a vonóhorog rögzítési pontjairól.
2. Lazítsa meg a ködlámpa csatlakozóját.
3. Szerelje le a lökhárítót:
Lazítsa meg az 5 nyomógombot és a 2 csavart a lökhárító alján.
Szerelje le a 3 csavart mindkét kerékíven.
Szerelje le a 4 csavart a lökhárító hátán.
Vegye le a lökhárítót.
4. Távolítsa el a nyomógombot a védősapkáról az „A” rögzítési pontnál jobboldalon (a nyomógombra már nem lesz szükség).
5. Szerelje le a lökhárítóbetétet (6 csavar). A lökhárítóbetétre már nem lesz szükség.
6. Készítsen egy bemetszést a hátfalon a „D” rögzítési pontok között bal- és jobboldalon a megjelölt résznek megfelelően.
7. Fúrja ki a furatokat $\varnothing 13$ átmérőjűre az „A” rögzítési pontoknál.
8. Szerelje fel a tartozék vezetékcsatlakozót.
9. Szerelje fel az „1”-es vonóhorogtestet:
- az „A” és „B” furatokhoz 4 db M10x45-ös csavart használva, beleértve a fakötésű alátéteket és rugós alátéteket
- a „C” furathoz 1 db M12x100-as (10,9) csavart használva, beleértve a távtartókat (lásd a 2. oldalon található rajzot) és a biztosítóanyát is
- a „D” furatokhoz 6 db M8x25-ös csavart használva, beleértve a lapos alátéteket és rugós alátéteket is
10. Használja az 2. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.
11. Szerelje vissza az 2 és 3 pontban említett összes eltávolított alkatrészt.
12. Szerelje fel az „2”-ös tartót és a „3”-os dugaljítató lemezt a „E” furathoz 2 db M10x100-as (10,9) csavart és biztosítóanyákat használva. Használja az 2. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.
13. Szerelje fel a „4”-es illesztőegységet a kerékpártartóhoz a 3. oldalnak megfelelően.
Nézzon utána a termékhasználatnak a mellékelt felhasználói kézikönyvben.